

Na temelju članka 10. stavka 3. Zakona o visokom obrazovanju i znanstvenoj djelatnosti (NN 119/22), članka 40. i članka 46. Statuta Sveučilišta u Zadru ( siječanj 2023.), na prijedlog pročelnika, Stručno vijeće Odjela za francuske i frankofonske studije na sjednici održanoj 5. lipnja 2025. godine, donosi

## **PRAVILNIK O RADU**

### **SVEUČILIŠNOG ODJELA ZA FRANCUSKE I FRANKOFONSKE STUDIJE**

#### **I. OPĆE ODREDBE**

##### **Članak 1.**

- (1) Sveučilišni odjel osniva Senat, na temelju prijedloga rektora koji sadrži studiju kojom se utvrđuje znanstvena i stručna opravdanost osnivanja sveučilišnog odjela.
- (2) Sveučilišni odjel izvodi sveučilišne, odnosno stručne studije te razvija znanstveni, nastavni, umjetnički i stručni rad u jednom znanstvenom polju ili interdisciplinarnom znanstvenom ili umjetničkom području.
- (3) U sveučilišnom odjelu su u pravilu svi nastavnici i suradnici Sveučilišta iz određenog znanstvenog polja ili interdisciplinarnog znanstvenog područja ili polja ili umjetničkog područja.
- (4) Sveučilišni odjel je sastavnica Sveučilišta bez pravne osobnosti. Djeluje kao podružnica Sveučilišta u Zadru u smislu Zakona o ustanovama te ima svoj podračun. U pravnom prometu sudjeluje pod imenom Sveučilišta i svojim imenom.
- (5) Pravilnikom o radu odjela uređuje se ustrojstvo odjela i djelokrug njegova rada u skladu s Zakonom o visokom obrazovanju i znanstvenoj djelatnosti (dalje u tekstu: Zakon), Statutom Sveučilišta u Zadru (dalje u tekstu: Statut) i Pravilnikom o studijima i studiranju Sveučilišta u Zadru.
- (6) Izrazi koji se koriste u ovom Pravilniku, a imaju rodno značenje, odnose se jednako na muški i ženski rod.

##### **Članak 2.**

- (1) Pravilnik o radu Odjela za francuske i frankofonske studije (dalje u tekstu: Pravilnik) je temeljni pravni akt odjela kojim se detaljnije uređuje sastav i djelokrug rada odjela, u skladu s odlukom o osnivanju i Statutom.
- (2) Odjel za francuske i frankofonske studije je znanstveno-nastavna sastavnica Sveučilišta koja sudjeluje u izvedbi akreditiranih studijskih programa
  - Sveučilišni prijediplomski dvopredmetni studij francuskog jezika i književnosti
  - Sveučilišni diplomski dvopredmetni studij francuskog jezika i književnosti; smjer: nastavnički

- Sveučilišni diplomski jednopredmetni studij francuskog jezika i književnosti; smjer: prevoditeljski

Na poslijediplomskoj razini Odjela sudjeluje u izvođenju doktorskog studija „Humanističke znanosti“.

### Članak 3.

- (1) Odjel ima svoje pečate.
- (2) Pečati Odjela okrugla su oblika.
- (3) U pečatu promjera 24 mm nalazi se natpis: Republika Hrvatska, Sveučilište u Zadru, Universitas studiorum Jadertina i ime Odjela.
- (4) Pečat promjera 36 mm sukladan je jednom od pečata Sveučilišta. U njegovu središtu je crtež crkve nekadašnjeg liceja sv. Dimitrija s natpisom – Sveučilište u Zadru i Universitas studiorum Jadertina, te godinama 1396. i 2002.
- (5) Odjel pored svojih obilježja ima pravo i obvezu služiti se imenom, grbom, logom i zastavom Sveučilišta te ih u cijelosti ili djelomično unositi u svoja obilježja.

## II. UPRAVLJANJE ODJELOM

### Članak 4.

- (1) Odjelom upravljaju stručno vijeće odjela i pročelnik.
- (3) U slučaju potrebe Odjel može imati i druga tijela čiji sastav, način osnivanja, djelokrug rada i ovlasti na prijedlog pročelnika potvrđuje Stručno vijeće u skladu sa Statutom Sveučilišta u Zadru.

### *Stručno vijeće odjela*

### Članak 5.

- (1) Stručno vijeće odjela čine svi nastavnici na znanstveno-nastavnim radnim mjestima, jedan predstavnik nastavnika na nastavnim radnim mjestima, jedan predstavnik suradnika na suradničkim radnim mjestima i predstavnici studenata.
- (2) Studentski predstavnici, koje biraju sami studenti, čine 10% ukupnog broja članova stručnog vijeća odjela.
- (3) Stručno vijeće odjela:
  1. bira i razrješuje pročelnika odjela,
  2. bira i razrješuje zamjenika pročelnika odjela na prijedlog pročelnika odjela,
  3. na prijedlog pročelnika donosi Pravilnik o radu odjela i druge opće akte odjela,
  4. predlaže Senatu obrazovne, znanstvene i stručne programe,
  5. predlaže nastavne i izvedbene planove iz područja svog djelovanja, kao i njihove izmjene i/ili dopune,
  6. donosi odluku o ustrojavanju i izvođenju doktorskog studija u području svog djelovanja,

7. sudjeluje u izradi prijedloga sveučilišnih nastavnih planova i programa te daje suglasnost za njih,
  8. pokreće postupke izbora na radna mjesta,
  9. imenuje voditelje studentima prijediplomskih studija,
  10. donosi odluke po zamolbama studenata za nastavak prekinutog studija,
  11. donosi odluke po zamolbama za prijelaz studenata s drugih visokih učilišta,
  12. pokreće postupak dodjele počasnog naslova *professor emeritus* dostavom obrazloženog prijedloga Senatu.
  13. obavlja i druge poslove sukladno odredbama Statuta, ovog Pravilnika i Poslovnika o radu Stručnog vijeća Odjela.
- (4) Mandat izabranih predstavnika nastavnika, suradnika i studenata u Stručnom vijeću Odjela traje dvije godine. Ista osoba može biti ponovno izabrana za predstavnika u Stručno vijeće Odjela.

#### Članak 6.

- (1) Stručno vijeće odjela radi na sjednicama. Odluka koju donosi stručno vijeće odjela je pravovaljana ako je na sjednici nazočno više od polovice ukupnog broja njegovih članova.
- (2) Stručno vijeće odjela donosi odluke natpolovičnom većinom glasova nazočnih članova, osim u izuzecima koji su propisani Zakonom, Statutom ili Pravilnikom odjela.
- (3) Studentski predstavnici u stručnom vijeću odjela ne sudjeluju u glasanju u postupku izbora nastavnika i suradnika na radna mjesta.
- (4) Prilikom odlučivanja na sjednicama stručnog vijeća odjela studentski predstavnici imaju pravo suspenzivnog veta na pitanja od posebnog interesa za studente (promjena sustava studiranja, osiguranje kvalitete studija, studentski standard).
- (5) Nakon suspenzivnog veta stručno vijeće odjela ponovno raspravlja o spornom pitanju istekom roka od 8 dana.
- (6) U ponovljenom odlučivanju odluka se donosi natpolovičnom većinom svih članova stručnog vijeća odjela, bez prava na isticanje suspenzivnog veta.
- (7) Stručno vijeće odjela donosi Poslovnik kojim se detaljno uređuje način sazivanja sjednica, glasanje i donošenje odluka.

#### Članak 7.

- (1) Stručno vijeće odjela i pročelnik mogu osnivati povjerenstva od najmanje tri, a najviše pet članova za obavljanje poslova iz njihovih ovlasti.
- (2) Članove imenuje stručno vijeće odjela, a odlukom o imenovanju utvrđuje se djelokrug rada povjerenstava.

### ***Pročelnik odjela***

#### **Članak 8.**

- (1) Za pročelnika odjela (dalje u tekstu: Pročelnik) može biti izabran nastavnik odjela na znanstveno-nastavnom radnom mjestu.
- (2) Kandidati za pročelnika podnose program rada za svoj mandat i stručni životopis stručnom vijeću odjela i rektoru i to najkasnije 30 dana prije sjednice na kojoj se vrši izbor pročelnika.
- (3) Pročelnika odjela bira odjelno stručno vijeće, nakon pribavljena mišljenja rektora o programu rada kandidata za pročelnika.
- (4) Izbor pročelnika obavlja se tajnim glasovanjem. Za pročelnika je izabran onaj kandidat koji dobije natpolovični broj glasova svih članova Stručnog vijeća odjela.
- (5) Ako nijedan od kandidata u prvom krugu ne dobije potrebnu natpolovičnu većinu glasova, u drugom se krugu bira između dva kandidata koji su u prvom krugu dobili najveći broj glasova.
- (6) Ako ni u drugom krugu nijedan od dva kandidata ne dobije natpolovičnu većinu glasova svih članova stručnog odjela, u trećem se krugu glasa o kandidatu koji je u drugom krugu dobio veći broj glasova.
- (7) Ako stručno vijeće ne izabere pročelnika, vršitelja dužnosti pročelnika imenovat će rektor na rok od jedne godine, u kom roku je stručno vijeće odjela dužno provesti postupak izbora pročelnika odjela.
- (8) Pročelnik odjela bira se na vrijeme od tri (3) godine.
- (9) Ista osoba može biti izabrana za pročelnika odjela najviše dva puta uzastopce.

### ***Ovlasti i obveze pročelnika***

#### **Članak 9.**

(1) Pročelnik:

1. predstavlja i zastupa odjel
2. organizira i upravlja radom odjela
3. brine o znanstvenom i stručnom usavršavanju nastavnika i suradnika odjela
4. saziva i predsjedava sjednicama stručnog vijeća
5. provodi odluke stručnog vijeća
6. obavlja i druge poslove u skladu sa Zakonom, Statutom i drugim općim aktima Sveučilišta i odjela.

(2) Pročelnik može poduzimati pravne radnje u ime i za račun odjela u vrijednosti do 4. 000,00 EUR uz suglasnost rektora.

(3) Pročelnik odjela za svoj rad odgovora stručnom vijeću odjela i rektoru.

(4) Pročelnik odjela može biti član Senata.

### ***Zamjenik pročelnika odjela***

#### **Članak 10.**

- (1) Pročelniku odjela u radu pomaže i zamjenjuje ga u njegovoj odsutnosti zamjenik pročelnika.
- (2) Zamjenika pročelnika može imati onaj odjel koji ima najmanje 15 zaposlenika na znanstveno-nastavnim, nastavnim i suradničkim radnim mjestima ili najmanje 100 studenata.
- (3) Zamjenika pročelnika bira stručno vijeće odjela natpolovičnom većinom glasova svih članova, na prijedlog pročelnika odjela.
- (4) Ako predloženi za zamjenika pročelnika ne dobije potreban broj glasova, pročelnik će za sljedeću sjednicu Stručnog vijeća predložiti novog predloženika.
- (5) Za zamjenika pročelnika može biti izabran nastavnik na znanstveno-nastavnom ili umjetničko-nastavnom radnom mjestu.
- (6) Zamjenik pročelnika bira se na vrijeme od tri (3) godine.
- (7) Zamjenik pročelnika odgovoran je za svoj rad pročelniku i stručnom vijeću odjela.

### ***Razrješenje pročelnika odjela i zamjenika pročelnika***

#### **Članak 11.**

- (1) Pročelnik i zamjenik pročelnika mogu biti razriješeni i prije isteka vremena na koje su izabrani ako:
  1. sami zatraže razrješenje,
  2. trajno izgube sposobnost obavljanja svojih dužnosti,
  3. nastanu takvi razlozi koji, po posebnim propisima ili propisima kojima se uređuju radni odnosi, dovedu do prestanka ugovora o radu,
  4. ne postupaju po propisima ili općim aktima Sveučilišta i/ili odjela,
  5. neosnovano ne izvršavaju odluke sveučilišnih tijela i/ili sveučilišnog odjela ili postupaju protivno njima,
  6. zlorabe položaj pročelnika/zamjenika pročelnika ili prekorače svoje ovlasti,
  7. svojim nesavjesnim ili nepravilnim radom prouzroče Sveučilištu veću štetu,
  8. svojim ponašanjem teško povrijede ugled dužnosti koju obnašaju.
- (2) Odluku o razrješenju pročelnika može donijeti odjelno stručno vijeće ili rektor.
- (3) Odluku o razrješenju zamjenika pročelnika može donijeti pročelnik odjela, odjelno stručno vijeće i/ili rektor.
- (4) Stručno vijeće odjela natpolovičnom većinom glasova svih članova odlučuje o razrješenju pročelnika, ako je razrješenje zatražila najmanje 1/3 (jedna trećina) članova stručnog vijeća.
- (5) Senat Sveučilišta potvrđuje odluke o razrješenju pročelnika natpolovičnom većinom svih članova Senata te se nakon potvrde odluke na Senatu smatra da je pročelnik razriješen s položaja.

### III. USTROJSTVO ODJELA

#### *Tajništvo* Članak 12.

- (1) Tajništvo je ustrojbeno jedinica koja obavlja stručno administrativni posao na Odjelu.
- (2) Radom tajništva upravlja tajnik. Tajnik je za svoj rad odgovoran pročelniku i zamjeniku pročelnika Odjela i Stručnom vijeću odjela.
- (3) Tajnik obavlja:
  1. stručno-administrativne poslove vezane uz izvođenje prijediplomske i diplomske nastave i znanstveno-istraživačke djelatnosti Odjela;
  2. zaprima, protokolira, umnožava, otprema i arhivira poštu odjela,
  3. vodi urudžbeni zapisnik i arhivu odjela,
  4. prima poruke za pročelnika i zamjenika pročelnika Odjela i šalje poruke drugim osobama,
  5. poslove web koordinatora,
  6. druge poslove potrebne za uspješan rad Odjela utvrđene Pravilnikom i drugim općim aktima Odjela.
  7. druge poslove po nalogu pročelnika i zamjenika pročelnika.
- (4) Popis i opis poslova radnih mjesta i uvjeti koje trebaju ispunjavati zaposlenici u Tajništvu pobliže se uređuje Pravilnikom o ustroju i sistematizaciji radnih mjesta na Sveučilištu u Zadru.

### IV. DJELATNOSTI ODJELA

#### Članak 13.

Djelatnosti Odjela su:

1. ustrojavanje i izvedba nastave na sveučilišnim prijediplomskim i sveučilišnim diplomskim studijima u znanstvenom polju filologije za stjecanje akademskog naziva: sveučilišni prvostupnik francuskog jezika i književnosti (univ. bacc. philol. franc.) i sveučilišni magistar edukacije francuskog jezika (univ. mag. educ. philol. franc.) te magistar francuskog jezika (univ. mag. philol. franc.),
2. ustrojavanje i izvedba nastave na doktorskim studijima u znanstvenom polju filologije za stjecanje akademskog stupnja doktor znanosti ,
3. izvedba znanstvenih projekata,
4. ustrojavanje i provođenje različitih oblika stručnog rada,
5. unapređivanje visokostručnog rada.

### V. RADNA MJESTA NASTAVNIKA I SURADNIKA

#### Članak 14.

(1) Nastavnu aktivnost na odjelu obavljaju nastavnici izabrani na znanstveno- radna mjesta: docenta, izvanrednog profesora, redovitog profesora i redovitog profesora u trajnom izboru.

(2) Nastavnici na Sveučilištu na sveučilišnom studiju zapošljavaju se i na nastavna radna mjesta za poučavanje stranih jezika: lektor, viši lektor i lektor savjetnik.

(3) Suradnici na Sveučilištu zapošljavaju se na suradnička radna mjesta: asistent i viši asistent.

(4) Stručna radna mjesta su: stručni suradnik, viši stručni suradnik i stručni savjetnik. Na stručna radna mjesta zapošljavaju se osobe radi provođenja znanstvenih i stručnih projekata te održavanja nastave koja ne zahtijeva primjenu znanstvene metodologije.

(7) Prava i obveze nastavnika i suradnika, ustroj radnih mjesta nastavnika i suradnika, kriteriji za izbor na radno mjesto, izbor nastavnika i suradnika na slobodno radno mjesto, trajanje izbora na radno mjesto nastavnika, reizbor na radno mjesto nastavnika, izbor (unaprjeđenje) na više radno mjesto nastavnika, ocjena rada suradnika (asistenti i viši asistenti), prava nastavnika imenovanih na rukovodeće dužnosti, mirovanje rokova i produljenje ugovora o radu, prestanak ugovora o radu, angažiranje naslovnih nastavnika i naslovnih suradnika, zapošljavanje lektora stranih jezika i lektora hrvatskog jezika, uređuju se općim aktima koje donosi Senat.

### ***Rad zaposlenika izvan Sveučilišta***

#### **Članak 15.**

(1) Znanstveno, nastavno ili stručno djelovanje zaposlenika izvan Sveučilišta te novčani i drugi interesi koji iz tog djelovanja proizlaze ne smiju biti u sukobu s interesima Sveučilišta.

(2) Interesi pojedinca moraju biti podređeni interesima Sveučilišta.

(3) Zaposlenik je obvezan prije sklapanja ugovora o dodatnom radu s drugim poslodavcem i prije početka rada kod drugog poslodavca obavijestiti o dodatnom radu rektora i zatražiti njegovu pisanu suglasnost. Uz taj zahtjev treba priložiti prethodnu suglasnost stručnog vijeća Odjela.

(4) Ako rektor ocijeni da je riječ o konkurentskom odnosu ili utvrdi neke druge razloge zbog kojih smatra da zaposlenik ne bi trebao raditi kod drugog poslodavca, može odbiti izdati pisanu suglasnost zaposleniku.

(5) Ako zaposlenik postupi suprotno prethodnom stavku ovoga članka, takvo se postupanje smatra teškom povredom radne obveze za koju rektor pokreće postupak prema Pravilniku o stegovnoj odgovornosti zaposlenika.

### ***Etička i stegovna odgovornost***

#### **Članak 16.**

(1) Nastavnici i suradnici dužni su uredno izvršavati nastavne i druge obveze sukladno općim aktima Sveučilišta te obveze u odnosu na znanstveni i stručni rad koji obavljaju na Sveučilištu.

(2) Sveučilišni nastavnici i suradnici moraju se u svom radu i ponašanju u svim prigodama držati odredbi Etičkog kodeksa, odnosno moralnih načela i etičkih vrlina koje su primjerene akademskoj zajednici.

(3) Nastavnici i suradnici mogu stegovno odgovarati za povrede svojih radnih i drugih obveza iz rada i u vezi s njim, kao i zbog grubog narušavanja ugleda Sveučilišta, sukladno Zakonu o radu, Statutu i Pravilniku o stegovnoj odgovornosti zaposlenika.

## VI. STUDIJI I STUDENTI

### *Vrste i razine studija*

#### Članak 17.

(1) Na Sveučilištu se ustrojavaju i izvode sveučilišni i stručni studiji u skladu sa Zakonom.

(2) Sveučilišni studij osposobljava studente za obavljanje poslova u znanosti, umjetnosti i visokom obrazovanju, u poslovnom svijetu, javnom sektoru i društvu općenito te za razvoj i primjenu znanstvenih, umjetničkih i stručnih dostignuća.

(3) Sveučilišni studiji koji se ustrojavaju i izvode na Sveučilištu obuhvaćaju:

- sveučilišni prijediplomski studij,
- sveučilišni diplomski studij i
- doktorski studij.

#### Članak 18.

Studijski programi, organizacija nastave, izvedbeni plan nastave, izborni predmeti, akademska godina, ECTS sustav i ECTS bodovi, ispiti i ispitni rokovi, ocjene, evidencije i informacijski sustav i druga pitanja u vezi nastave regulirani su Pravilnikom o studijima i studiranju na Sveučilištu u Zadru, te su sadržajem obvezujući za odjel.

### *Status studenta*

#### Članak 19.

(1) Status studenta na Sveučilištu stječe se upisom na sveučilišni i stručni prijediplomski, sveučilišni diplomski, integrirani prijediplomski i diplomski, sveučilišni specijalistički i doktorski studij.

(2) Student može biti redoviti, izvanredni ili gostujući student.

(3) Student u redovitom statusu studira u sklopu pune nastavne satnice.

(4) Izvanredni student studira u sklopu pune ili prilagođene nastavne satnice.

(5) Status studenta prestaje:



1. završetkom studija
2. ispisom sa studija
3. isključenjem sa studija u postupku i uz uvjete utvrđene Statutom ili drugim općim aktom Sveučilišta
4. ako student ne završi studij u rokovima predviđenim Zakonom, odnosno Pravilnikom o studijima i studiranju.

#### Članak 20.

Prava i obveze studenata, uvjeti upisa na studij, trajanje studija, završetak studija i ostala važna pitanja vezano za status studenta regulirani su Pravilnikom o studijima i studiranju na Sveučilištu u Zadru, te su sadržajem obvezujući za odjel.

### VII. JAVNOST RADA I POSLOVNA TAJNA

#### *Informiranje javnosti*

##### Članak 21.

- (1) Rad odjela je javan.
- (2) Javnost se obavješćuje sredstvima javnog priopćenja, izdavanjem posebnih publikacija, oglašavanjem na oglasnim pločama Odjela, oglašavanjem na mrežnim stranicama odjela i Sveučilišta i sl.
- (3) Odjel odobrava i podržava stalni i profesionalni istraživački i visokostručni rad svojih nastavnika, suradnika i znanstvenika od općeg interesa te javno predstavljanje i objavljivanje rezultata toga rada.
- (4) Pročelnici odjela mogu, uz dopuštenje rektora, izvještavati o aktivnostima iz stavka 3.
- (5) Nastavnici, suradnici i znanstvenici svojim radom ne smiju djelovati u suprotnosti s interesom odjela i Sveučilišta.
- (6) Samo rektor ili osoba po njegovom ovlaštenju mogu putem tiska, radija, TV-a i elektronskih medija izvještavati javnost o radu, poslovanju i razvoju Sveučilišta kao cjeline.

#### *Poslovna tajna*

##### Članak 22.

- (1) Podaci koji se u poslovanju Sveučilišta smatraju poslovnom ili profesionalnom tajnom određeni su zakonom, drugim propisom donesenim temeljem zakona, Statutom, drugim općim aktom Sveučilišta i aktom rektora.
- (2) Poslovnom tajnom Sveučilišta se prvenstveno smatraju:
  - podaci koje je Sveučilište kao poslovnu tajnu saznalo od drugih pravnih ili fizičkih osoba,
  - podaci koji se odnose na poslove što ih Sveučilište obavlja za potrebe državnih i javnih tijela, ako su ti podaci zaštićeni odgovarajućim stupnjem tajnosti,

- podaci iz ugovora koje zaključuje Sveučilište, ako ih rektor ili druga ugovorna strana odlukom odredi kao poslovnu tajnu,
- podaci o znanstvenim i stručnim projektima ako ih rektor, na prijedlog voditelja projekta, odlukom odredi kao poslovnu tajnu,
- podaci i isprave koje nadležno državno tijelo odlukom odredi kao poslovnu tajnu,
- podaci koji se odnose na mjere i načine postupanja u izvanrednim okolnostima, koji se odnose na obranu i domovinsku sigurnost i označeni su tajnima,
- podaci i isprave o potraživanjima i obvezama Sveučilišta,
- podaci i isprave o poslovanju Sveučilišta preko računa, stanju i prometu na računu,
- podaci iz ponuda na javne natječaje do objave rezultata natječaja,
- drugi podaci i isprave koje rektor odlukom odredi kao poslovnu tajnu, a čije bi objavljivanje zbog njihove prirode i značenja bilo protivno interesima Sveučilišta i interesima njegovih poslovnih partnera.

(3) Tajnu su dužni čuvati svi djelatnici Sveučilišta, članovi svih tijela Sveučilišta, kao i druge osobe koje u obavljanju svojih poslova saznaju tajne podatke. Tajne podatke ne smije se priopćavati ili učiniti dostupnim neovlaštenim osobama.

(4) Dužnost čuvanja tajne za osobe iz prethodnog stavka traje i nakon isteka njihovih mandata, prestanka radnog odnosa ili prestanka obavljanja poslova, odnosno dok podaci ne budu deklasificirani ili dok ih vlasnik podataka ne oslobodi čuvanja tajne.

## VIII. PRIJELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

### Članak 23.

Stupanjem na snagu ovog Pravilnika prestaje vrijediti Pravilnik o radu Odjela za francuske i frankofonske studije

KLASA: 012-01/18-02/ 01 URBROJ: 2198-1-79-29/18-01 od 30.10.2018 godine.

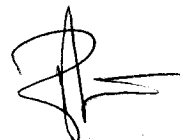
### Članak 24.

Ovaj Pravilnik stupa na snagu danom donošenja.

KLASA: 602-04/25-03/08

URBROJ:2198-1-79-29-25-01

Pročelnica Odjela za francuske i frankofonske studije



Izv. prof. dr. sc. Barbara Vodanović